





# 上海市下月實施新條例

## 人大常委會監督司法

上海消息：上海市九屆人大常委會第十六次會議，日前以常委會議事表決的形式，通過了《上海市人大常委會監督司法工作條例》。

該條例自今年四月一日起正式施行。該條例將上海市高級人民檢察院和市中級人民檢察院及檢察分院，以及市人民政府的公安、國家安全及司法行政機關列入市人大常委會的監督範圍。

## 公安司法機關命令 常委會有權予撤銷

市人大常委會監督司法工作條例規定，法律規定需要監督的司法機關及其司法人員，應遵守法律、法規，不得有違法行為。

條例規定，市人大常委會對司法機關及其司法人員的監督，包括：對司法機關及其司法人員的違法行為，提出撤銷、撤職、罷免、警告、記過、撤銷職務、撤銷執照等處分；對司法機關及其司法人員的違法行為，提出撤銷、撤職、罷免、警告、記過、撤銷職務、撤銷執照等處分。

## 龍華廟會 四月舉行

上海消息：規模盛大，定於四月六日至十七日在龍華鎮舉行。

龍華廟會，是上海地區最大的民間廟會。屆時將有各種民間藝術表演、民俗展示、宗教活動等。屆時將有各種民間藝術表演、民俗展示、宗教活動等。

## 抽水蓄能電站 浙江省正籌建

杭州消息：記者從浙江省電力局獲悉，一座裝機容量為一百八十萬千瓦的抽水蓄能電站，已在浙江境內籌建。

該電站將建在浙江省安吉縣天荒坪。該電站將建在浙江省安吉縣天荒坪。該電站將建在浙江省安吉縣天荒坪。

## 智商雖低 計算力超人 鹽城發現白痴學者

南京消息：鹽城市第四人民醫院最近發現一名精神病患者，其智商僅三十二，但其計算能力卻驚人。

這名患者名為張建高，今年二十九歲，生長在鹽城。他雖然智商低，但其計算能力卻驚人。

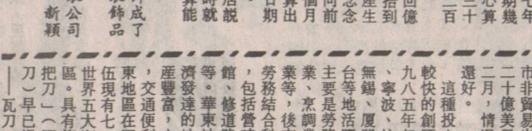
## 江蘇農村用電 居量全國之首

南京消息：一九八九年，江蘇農村用電量達九十八億度，較上年增長百分之三點八。

江蘇農村用電量居全國之首。這主要得益於江蘇省農村電網的完善和農村經濟的發展。



（上）人造首飾成了上海女性的流行裝飾品。推出「僅此一伴」新穎時裝，十分搶手。（中新社照片）



（下）上海服裝公司推出「僅此一伴」新穎時裝，十分搶手。（中新社照片）

## 稿特

去年中共中央、國務院決定做七件群眾關心的實事，江蘇省委、省政府也作出了近期做八件實事的決定。這些決定都與老百姓的切身利益息息相關。

這些決定包括：改善農村生活、發展農村經濟、加強農村教育、改善農村醫療、改善農村交通、改善農村環境、改善農村治安、改善農村文化。

## 工作餐上有文章

金陵即景之四

工作餐，是現代社會中一種特殊的現象。它不僅是工作的一部分，也是生活的一部分。工作餐的質量，反映了企業的文化和員工的福利。



這座雲南歷史悠久，孔聖山上的摩崖石刻，為東漢時的藝術珍品，比敦煌莫高窟還早一、二百年。（中新社照片）

## 太湖漁鄉 去年豐收

無錫消息：開名中外的太湖，一九八九年漁業生產豐收，產值達一億八千萬元。

太湖漁鄉去年豐收，這得益於太湖地區良好的自然環境和漁民的辛勤勞作。

## 易貿形無的東華

文彙

東華易貿，是東華地區的一種貿易形式。它打破了傳統的貿易界限，促進了東華地區的經濟發展。

（下）上海服裝公司推出「僅此一伴」新穎時裝，十分搶手。（中新社照片）

**花園服務**

打草根合時 POWER RAKING  
剪草、修樹、872-0530 馮

**嘉頓園藝**

剪草園藝 草把草  
種花種樹 鋪鋪鋪鋪  
修樹修樹 樹木樹木  
電話 876-2506

**剪草搬屋**

修樹、搬屋、清理垃圾  
4374-9184  
4374-9189

**忠誠服務**

專為各界包括寫字樓餐館酒吧柏文寫字樓等作清潔服務  
電話 251-3609

**東方園藝**

專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做 RETAINING WALL，倒樹，修樹，拔樹頭，專剪大型草堂，工精價實，工具齊全

電話：251-5629  
253-4046

**明德託兒所**

（特設托兒補助金）  
可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼雅園兒童。

715 Victoria Dr. Van.  
報名電話：二五五-四二五一

**周愛權 視光博士**

驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW  
DR. JACK K. CHOW  
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231  
632 MAIN STREET  
VANCOUVER, B.C.

**得龍飯店 Duck Toong Restaurant**

5225 Victoria Drive, Vancouver, B.C. V5P 3V4  
電話 321-2888

晚飯小菜 粥粉麵飯 宵夜打冷 免費送餐	超值酬賓席 六福大拼盤 二大熱菜 脆皮炸子雞 三小炒 豉汁蒸大生翅 四小炒 清蒸海上鮮 五小炒 南乳吊燒雞 六小炒 揚州炒飯 \$88	四和菜 雞絲炒飯 椒鹽排骨 香滑炒飯 合時甜品 \$26.95	六和菜 粉蒸排骨 脆皮炸子雞 豉汁蒸大生翅 清蒸海上鮮 南乳吊燒雞 揚州炒飯 \$138
------------------------	--	--	---

營業時間：星期一至四 下午四時至凌晨一時 星期五 下午四時至凌晨二時 星期六 上午十一時至凌晨二時 星期日 上午十一時至凌晨十二時 逢星期三休息

**威利食品中心**

Ocean Victoria Enterprises Ltd.  
dba Ocean Foods  
(Former: Victoria Fruit Centre)  
Ocean Seafoods

貨正價廉 中文報紙 菓菜肉食 糧油粉麵 中西罐頭 唐山雜貨 魚蝦蟹蜆 游水海鮮

Live Fresh Seafoods & Meats  
Fresh Produce & Groceries etc.  
5889-5891 Victoria Drive  
Vancouver, B.C. V5P 3W5  
Tel: 327-1814

**NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.**

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

廠製旗花  
鮮運新  
鮮運新  
鮮運新  
鮮運新  
鮮運新  
鮮運新  
鮮運新  
鮮運新  
鮮運新  
鮮運新

**BUY-SELL**

卑詩省免費廣告報紙  
免費刊登售物小廣告  
請電 280-1000  
欲購平靚貨品請閱本報  
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9  
行政部電話：(604) 273-1571  
歡迎刊登付費商業圖片廣告

**漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT**

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

〈增設日日新鮮例湯〉 59.00 (六位套餐)

西菜地龍蝦 蝦子海鮮羹 沖油脆皮雞 (半只) 玉蘭炒雙鮮 椒鹽炒雙鮮 蒜香白灼蝦 蒜香白灼蝦 蒜香白灼蝦 蒜香白灼蝦

特價海鮮席 388.00

貴賓席 188.00

**北園 NORTH PARK RESTAURANT**

擴張營業 全新裝修 喜慶燕會  
瑤瑤禮堂筵開四十餘席

〈增設日日新鮮例湯〉 \$188.00

合時生果 蓮子紅豆沙 楊州炒飯 清蒸海上鮮 當紅炸子雞 椒鹽排骨 玉蘭炒雙鮮 生炒龍蝦 北京片皮鴨 紅燒三絲翅 上海大龍蝦 彩虹大拼盤

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3  
PHONE: (604) 688-8828

男看女 女看男

這道題頗有動作，出外吃飯過馬路時用手去扶一位女同事的腰，互通文件時輕輕握住一位女同事的手...

氣動

巫毒也想起一局有女士參與的牌。那三男一女賭場，其中一男打牌向來優柔寡斷，打錯了牌，馬上又要收回...

假髮新知

舞台上假髮，可以幻化很多形象，時裝表演也利用假髮來襯出新潮的潮流氣息...

姐任

任劍輝逝世所引起的迴響，相信很多人已始料不及。她從銀幕淡出已二十餘年，早已脫離公眾目光...

髮頭染漂 感美添增

染髮品，色素會直接滲透入內皮和會因在裏面，所以洗頭是不會影響到頭髮的顏色...

「梅美到」 對這批五十年代出世的年輕人來說，任白、芳艷和紅艷是代表著童年...

誰給我們寧靜

很記，幾年前是個神話。因為，我們現在的居住環境，窗外塵埃紛飛，聲聲不絕如響...

天有情

得小時候，讀書的兩句課文，「窗明几淨，墨筆精良」...

秘笈

對策中 從不尋常的「鑲花」到見解精闢的行政人員...

「理財」 去備辦某種生活必需品。最簡單及常見的，就是明明需要添置衣服...

節日購物

再其次，物價反正是必須省了一兩個月的不便，等於減省了一兩個月的購物...

營養增高

人之過肥過瘦，並非單純源於某種原因。而有多種因素...

有味飯此時正好

什麼樣的飯，最佳一法，莫如煮飯「有味」。有味飯，飯中有味，無須調味...

「梁鳳儀」 必須品。當大多數的人都有趁熱開關的習慣時，連貨品的選擇機會都會減少...

內在形象

Career Look的 內在形象問題。形象不光是髮式衣裝加化妝，從他人當作「漂亮的透明」...

有地情

得小時候，讀書的兩句課文，「窗明几淨，墨筆精良」...

秘笈

對策中 從不尋常的「鑲花」到見解精闢的行政人員...

黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

環球旅行社 WANKOW TRAVEL (since 1954) 258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604) 420-8022

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119 香港來回機票 (前發: 7月14日/回程: 7月30日) \$699+

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165 \*香港來回特價機票\* \$788

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD 黃氏保險公司 代理各類保險 人壽保險 汽車房醫商 壽車屋療業



← 守衛防衝擊  
周三，羅馬尼亞特爾古利什市，士兵守衛在商店前，防止示威者衝擊。

### 新聞 圖片

↓ 慶祝變暴力  
廿一日，華沙舊城一項慶祝的街頭慶祝活動演變成暴力事件。圖為警察用警棍驅散示威青年。  
(路透社)



← 刑死議抗  
議抗「刑死」有，爾維風沙的非南在三期星是。殺屠大爾維風沙年〇六九一紀念以，會集。亡死人九十六有，槍開余擊向察警中殺屠次。



↓ 袋睡堆  
後威示坐靜束結日二十二在生學大的灣台(社透路)。



↑ 獎道人受接  
里統總前國美，普南人夫與根第約紐受接上會宴款籌次一的約紐在三期星。格辛基者獎領為左。獎義主道人屆五十三科皮袖領黨由自洲澳活選競的張繁行進在克。



↓ 隨相金千  
餘之選大邦聯洲澳的行季六期星逐角，動步。步歐國公一足悉到金千位兩與開三三期星。

就選擇語  
曼柏林的東德共產黨領袖施特。台爾替社會主義。



← 間謀逝世  
有爭議的偵探小說「反諷間諜羅特爾德爾斯，星期四在倫敦突然逝世，終年七十九歲。圖為他攝於一九八二年四月的照片。



↑ 暴雨成災  
阿拉斯加州米爾布魯克市，低窪地區水位有十九英寸高。星期日災民在小艇划近一間活動房屋。



↑ 參加七屆人大三次會議的少數民族代表在人民大會堂前留影。



各國駐華使節周二步聽中國七屆人大三次會議開幕式。



暴雨成災  
阿拉斯加州米爾布魯克市，低窪地區水位有十九英寸高。星期日災民在小艇划近一間活動房屋。

## 端 硯




端硯產於廣東肇慶市城東30餘里之羚羊峽，高有40丈，左面諸巖，右臨江水，全山盛產硯材，坑洞有上上巖，中巖，下巖三層，所產之石，其質各異，其色多於紫色，論其品次，則以有眼青花紫石為貴，無眼青花紫石為次之，純紫者又次之，且石以眼貴，而眼又貴於活，故眼有活眼、淚眼、死眼之別。至於端硯石之紋理分之為青花、蕉、葉白、火捺、金錢、鐵捺、鳳涎、玉帶、黃龍、金錢、雀班、又名鷓鴣班、珠砂班、古班、蟲班、粗血班等類別，端硯石又其特點，具有發墨而不耗，用之不損筆，色潤如膚，呵之成液，此種華麗石材，由良工巧匠，跟形就式，雕刻各種花紋，鑿治成硯，端硯距今以有一千三百多年，歷來用作書法及收藏家為硯中之王，與其它石硯是不能相提並論的。

端硯品種很多，各種精工雕花硯。雕花硯有天然形、橢圓形、蛋形、方形、三邊雕花硯、池頭雕花硯。

各式太史硯、蘭亭硯、仿古舊硯、平板硯、走水硯、單打硯、順水淌池硯、套硯、3" 4" 5" 6" 7" 8" 9" 10" 12"，厚度為1.6公分—3公分為規格貨，有各種加厚，超大的現貨貨，各種端硯都配上花梨木盒，歡迎各客戶來樣訂貨、或來樣生產、選購各種高、中、低檔貨。

**CONP**

廣東省生產進出口(集團)公司  
Guangdong Native Produce Import & Export Corporation (GROUP)  
中國廣州江南大道中108號 電傳：440372 KTNB CN 電掛：4333 廣州 電話：總機420638 傳真：420056  
108 Jiang Nan Road, Central, Guangzhou, China. Telex 440372 KTNB CN Cable: "PROCANTON" GUANGZHOU Tel: 420638 Fax: (020) 420056

## 中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®  
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)  
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌羅街100號(有寬大停車場)

### 春季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王  
品質第一，好煮好食，  
粒粒靚，保證滿意。  
原價\$21.50  
大減價只售\$14.99

**買二送一**

- ★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
- ★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王  
上等靚絲苗  
原價\$19.99  
大減價只售\$15.99

**買一送一**

買一包50磅庄美國加州好景牌米王  
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米  
泰國香米  
澳洲絲苗  
一律大減價

美國麒麟牌米王  
特等靚絲苗  
原價\$19.50  
大減價只售\$14.95

**買二送一**

買二包美國麒麟牌米王  
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

### 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。  
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。  
泰國金章牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米中之王。  
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN., B.C.  
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客停車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN., B.C.  
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN., B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。  
白砂糖1kg(2.2磅)裝只售79¢ 鷄嘜標粟粉500g裝只售89¢  
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

精選車行富豪總匯

# VOLVO



MICHAEL LEUNG  
PAGE:686-3953



\*八九年 **SOLD** \$38,888 +PDI  
 \*八九年 740 TIRD 皮座椅  
**\$31,888 SOLD**  
 \*特別介紹加拿大最後一部黑色  
 XT 6跑車 4x4 自動波 欲購從速!!  
 最後兩部九〇年 VOLVO 740  
 自動波 \$25,888 +PDI  
 欲購從速

**北溫富豪  
平通全省  
歡迎查詢**



**SPECIALTY**  
 MOTOR CARS NORTH VAN  
 1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER  
 Call 98 VOLVO

988-6586

優質二手車, 華人技師管理 (604) 980-2464

**嘉禾車行  
Cowell Motors Ltd.**

特別介紹全新



273-3922 13611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704



HENRY CHEUNG  
張恆勳 營業代表  
Pager: 667-7622

價錢相宜  
服務週到  
速臨選購

**AUTOWEST LTD. 西域  
BMW 汽車公司**



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.  
 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663  
 外埠長途免費電話: 1-800-663-1197



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號, 以服務華人為首, 並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務, 查詢選購, 請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN  
 對寶馬汽車有十四年  
 之豐富經驗。查詢  
 請電公司: 273-2217  
 傳呼機: 686-6088

何先生 MICHAEL HO

別號“寶馬王子”, 銷  
 售寶馬, 口碑最佳,  
 深得顧客信任。  
 請電公司:  
 公司: 273-2217  
 或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力  
 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行  
 車LEGACY已經開始在本公司展出及發售,  
 敬請駕臨參觀試車。

富士車工, 可靠、耐用! 銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

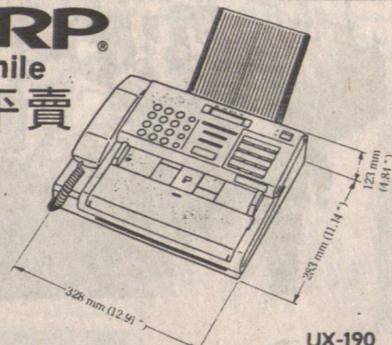
**AUTOWEST LTD. 西域  
SUBARU 汽車公司**



UX-180  
備有FO-220/230

**SHARP**  
 Facsimile  
 瘋狂大平賣

備有FO-220 1230  
 99.9% 功能  
 • HIGH SPEED •  
 • FULL FEATURE •  
 • AUTO DIAL •



UX-190  
取代FO-420

取代FO-420  
 99.9% 功能  
 自動切紙

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

**COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.**

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6  
 (604) 876-4141

\*\$1295.00

Please Call S. Tan Chow For More Info.

福特  
汽車



領導  
潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

AERBERAR RANGER F150 F250  
 ESCORT TEMPO FESTIVA TAURUS  
 MUSTANG PROBE Thunderbird



STANLEY YEUNG  
楊祖佳  
營業代表



PONY YU  
余永邦  
營業代表

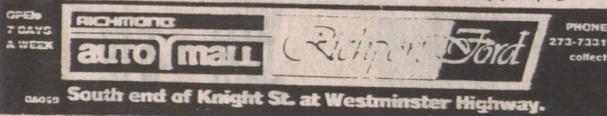


PHILIP CHAN  
陳光耀  
營業經理



ALVIN LEUNG  
梁紹明  
營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表, 加強為僑胞服務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡



South end of Knight St. at Westminster Highway.



**Richmond Toyota**



13251 Smallwood Place  
Richmond, B.C.

**ECP**  
EXTRA CARE PROTECTION

大量全新 1990

SPRING SWARM-UP



COROLLA SE

- \* TERCELS
- \* CAMRY SE
- \* CELICAS
- \* COROLLAS
- \* 4 RUNNERS
- \* CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購, 歡迎舊車換新車, 我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。



ANTHONY CHIEW  
趙德隆

聯絡電話: 273-3766



梁先生  
Stanley Leung



**RICHMOND HONDA CARS**

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,  
 RICHMOND, B.C. V6V 1W8



營業部 270-1367  
 修理部 270-2231

90年雅閣, 大量推出, 全新款式  
 價錢公道, 服務週到, 歡迎查詢

本公司榮獲全加拿大  
 代理, 在一九八九年  
 共售出一六一五部  
 田新車。



ACCORD EXR

有多種顏色及  
 款式可供選擇  
 請即駕臨參觀試駕



營業代表  
FRANK WONG  
王鎮文

維修部由日本訓練技師主理

直接傳呼機680-4188



### 界眼達依

到非洲「首推」去野動物，「馬撒瑪拉」(MASALA) 是當地「馬撒瑪拉」(MASALA) 的縮寫。在馬撒瑪拉，所有在野動物園，在馬撒瑪拉，所有在野動物園，在馬撒瑪拉，所有在野動物園...

### 馬撒瑪拉

自「馬撒瑪拉」(MASALA) 的「馬撒瑪拉」(MASALA) 的「馬撒瑪拉」(MASALA) 的「馬撒瑪拉」(MASALA) 的「馬撒瑪拉」(MASALA)...

### 人老心不老 專家有秘訣

「人老心不老」這句口頭禪，在科學界卻是有其根據的。根據美國科學家的研究，認為你的身體狀況，和你的年齡成正比例。美國西拉華斯大學的教授克拉克博士說，你的實際年齡，要看你的心跳、血壓、肌肉、肺活量、視力、聽力、平衡感、記憶力、反應力、情緒、皮膚、牙齒、頭髮、指甲、皮膚、牙齒、頭髮、指甲...

### 澳洲園藝

澳洲園藝，這是一門「花」的藝術。澳洲園藝，這是一門「花」的藝術。澳洲園藝，這是一門「花」的藝術。澳洲園藝，這是一門「花」的藝術。澳洲園藝，這是一門「花」的藝術...

### 細葉風車草

我國園中的水池，幼葉風車草，許多朋友都未曾見過。幼葉風車草，許多朋友都未曾見過。幼葉風車草，許多朋友都未曾見過。幼葉風車草，許多朋友都未曾見過...

### 原始燃料 效果最好

「原始燃料」(Raw Fuel) 是澳洲園藝專家推薦的一種燃料。原始燃料，是澳洲園藝專家推薦的一種燃料。原始燃料，是澳洲園藝專家推薦的一種燃料...

### 何又恨為

徐寶山，性急，故人以為他「何又恨為」。徐寶山，性急，故人以為他「何又恨為」。徐寶山，性急，故人以為他「何又恨為」...

### 何又恨為

徐寶山，性急，故人以為他「何又恨為」。徐寶山，性急，故人以為他「何又恨為」。徐寶山，性急，故人以為他「何又恨為」...

### 香港大酒樓 HONG KONG GARDEN RESTAURANT

682-2999 682-3777  
溫哥華街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

龍蝦翅席 \$178.00	88家庭套餐 \$88.00	六至七位套餐 \$49.95
式熱菜 玉蘭蟹鉗、瑤柱扒鮮菇、錦繡大生翅、鴻運脆皮雞、北菇扒時蔬、京都焗肉排、清蒸海上鮮、茄汁焗肉排、干燒伊麵、精美糖水	紅燒石斑、油泡蟹鉗、豉汁蒸生蠔、京都焗肉排、清蒸石斑、精美甜品	明火靚湯(日日新)、五香脆皮雞、椒鹽中蝦、當紅炸子雞、百花煎釀瑤柱、粟米石斑塊、精美甜品

七天營業 早上十時至三時 晚上五時至十時半 有寬大停車場

### 元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

七天營業

馳名琵琶鴨、脆皮大乳鴨、爽脆白切雞、美味桂花鴨、鮮肉肉類、承接全豬、大特價酬賓

本公司自製：特製白油腸、特製白油腸、特製白油腸、特製白油腸

歡迎僑胞駕臨選購

### 西城高級韓國餐館 SEOUL HOUSE KOREAN RESTAURANT

7天營業：11:30 am - 11:00 pm  
874-4131  
36 East Broadway, Vancouver, B.C. V5T 1V6

精選多款韓國式雙龍晚餐、新鮮日式魚生及壽司、手藝精良手拉麵、全日式魚生及壽司船晚餐、多款特價韓式及日式午餐

高級韓國傳統燒烤

### 利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店：256 East Pender St. Vancouver, B.C. 681-1012

批發部：458 Prior St. Vancouver, B.C. 681-1999

第一分店：1669 Johnston Vancouver, B.C. 669-5457

第二分店：1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店：1610 Robson St. Vancouver, B.C. 682-0213

### 華安國貨公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

國產化妝品總匯

護髮：洗頭膏、洗頭水、護髮素、髮乳、髮蠟、髮油、髮膏、髮粉、髮霜、髮乳、髮蠟、髮油、髮膏、髮粉、髮霜

護膚：雪花膏、檸檬膏、珍珠膏、冷霜、銀耳霜、珍珠霜、雪花膏、檸檬膏、珍珠膏、冷霜、銀耳霜、珍珠霜

其他：無用牙膏、香梘、藥梘、洗粉、粉、無用牙膏、香梘、藥梘、洗粉、粉

歡迎選購！

### 電腦廣告印刷中心

Suite 208 10, E. Pender St. Vancouver B.C. V6A 1T1 Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

- 中英文電腦字排版
- 任意放大縮小的電腦商標 (Logo) 設計
- 電腦廣告設計、招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務、高質量印刷服務
- 上萬種中英文字體、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

### 北京參茸行

特別推薦 特種天然營養劑

## 北京蜂王精 500MG

含量特高。品質特純。介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.  
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9  
Tel: (604) 684-3563

### 新喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事。新作風

新喜萬年拼盆 \$138.00	北京片皮鴨 \$108.00	六和菜 \$55.00
式熱菜 碧綠鮮帶子、當紅炸子雞、當紅炸子雞、當紅炸子雞、當紅炸子雞	式熱菜 碧綠鮮帶子、當紅炸子雞、當紅炸子雞、當紅炸子雞、當紅炸子雞	北京片皮鴨、式熱菜 碧綠鮮帶子、當紅炸子雞、當紅炸子雞、當紅炸子雞

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

### 電話傳真機大平賣 FAX

SHARP 最新聲寶 230型 特價 \$1195

SHARP 230 備有 300 及 420 型大部份功能，包括時間傳送、卅二個記憶、每次可十張紙、2 年維修保養。

最新 PANAFAX KX F 100 \$1099

國際牌 (樂聲) (原價 \$2100)

全部自動轉換、一機三用 (傳真機、電話錄音機、電話) 有記憶、每次五張紙、有時間傳送不需另裝電話線

真正全部自動收 FAX 或電話及電話錄音

SAVIN 日本名廠傳真機 (20秒) 特價 \$690

BROTHER 兄弟牌傳真機 (有錄音) \$660 特價

手提無線電話大平賣

MOTOROLA 8000 H 大字 LCD 最平、五年保用 NEC, DIAMOND TEL \$960

影印機 (COPIERS) 大平賣!! 樂聲牌縮小放大影印機 特價 \$1195

本公司有彩色影印 (PHOTO COLOR COPY) 代客影印目錄、餐牌、相片、即影即有、每張七十五仙 (75c) 地產經紀、廠家最合!

CONTINENTAL FAX (通國、粵語) 溫哥華百老匯西街47號 電話: 874-7147 WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER 價錢平! 種類多! 服務好! 最新機型!

**SIGNS BY KEN**  
**華藝廣告招牌**  
 商業帳篷·貨車大字·木板招牌  
 美術廚窗·燈箱膠板  
 TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

**威文建築設計裝修**  
 室內外油漆  
 室內外油漆  
 室內外油漆  
 644-6168或432-9888

**雲城搬運公司**  
 搬代鋸拉大一天經  
 運辦樹圾小律天驗  
 傢送種清程工歡營  
 傢貨樹理程迎業富  
 電話879-4338 或874-5961

**事通裝修公司**  
 STONE'S RENOVATIONS CO.  
 專營中西招牌  
 木板·膠板·廚窗  
 貨車·廣告等  
 電話: 253-3965

**中西招牌**  
 專營中西招牌  
 木板·膠板·廚窗  
 貨車·廣告等  
 電話: 253-3965

**永康 屋頂工程 緊急搶修**  
 政府認可 免費估價  
 屋屋舊土水圍水內膠商  
 頂頂屋庫潤牆泥外質業  
 翻補翻間露欄磁油外住  
 新漏新格台桿磚漆牆宅  
 24小時服務電話: 657-1675  
 大小工程 均有保用

**永興油漆公司**  
 承接商業住宅 內外油漆  
 大小裝修工程 土庫閣格  
 免費估價  
 電話872-5753 傳呼735-5032

**技能電器水喉修理**  
 乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱  
 電爐電器 ● 水喉廁所  
 政府牌照 ● 收費低廉  
 電話879-3583 傳呼機631-9532

**屋頂維修**  
 舖設 DOUROID  
 瓦面  
 35年經驗  
 晚六時後電  
 291-1866 KARL

**恒隆**  
 屋頂工程 內外工程  
 水喉修理 房屋樓宇  
 免費估價·日夜服務 328-3838/327-1238

**貨車搬運**  
 搬運什物樹膠油漆  
 房屋裝修  
 電話: 253-3965

**政府認可 免費估價**  
 屋屋舊土水圍水內膠商  
 頂頂屋庫潤牆泥外質業  
 翻補翻間露欄磁油外住  
 新漏新格台桿磚漆牆宅  
 24小時服務電話: 657-1675  
 大小工程 均有保用

**家聲建築裝修**  
 裝水間油  
 修喉格漆  
 電話 939-5927  
 話 874-3876

**屋頂工程**  
 屋屋水烟露大專均免  
 專頂頂潤筒台小業有費  
 門補翻潤維工牌保估  
 漏新理新修程照證價  
 電話: 251-5751 鴻基建築公司

**長城建築裝修**  
 免費估價  
 水電土廚內水省商承政  
 外頂屋頂水圍車房樓庫  
 油漆外潤油工翻新牌  
 石木漆漆面磚台格  
 電話: 253-6043 (日) 649-0297

**綜藝裝修**  
 政府牌照  
 水電土廚內水省商承政  
 外頂屋頂水圍車房樓庫  
 油漆外潤油工翻新牌  
 石木漆漆面磚台格  
 電話: 435-9189 874-8045

**榮華**  
 建築裝修, 土庫閣  
 格, 廚房, 改建, 土庫  
 起, 貨, 快, 工, 精, 價  
 電話: 253-3965

**24小時服務電話: 657-1675**  
 大小工程 均有保用

**文華緊急搶修**  
 政府認可·免費估價·價錢特平  
 24小時即電即到 250-1068

**急修漏水**  
 屋頂漏水 水潤漏水  
 露台漏水 廁所漏水  
 水管漏水 渠道漏水  
 專業牌照 一次搞掂  
 免費估價  
 志華公司: 250-8123

**聯華 廁所 瓷磚浴室**  
 TEL. 649-9890

**聯華 廁所 瓷磚浴室**  
 TEL. 649-9890

**Low Cheng Construction**  
 立成建築裝修  
 內外油漆 土庫閣格  
 承接商業住宅 內外油漆  
 大小裝修工程 土庫閣格  
 免費估價  
 電話: 321-8968  
 手機電話: 657-2959

**鴻圖裝修“特平”**  
 土庫閣格 內外油漆  
 磁磚地板 內外油漆  
 水喉更換 內外油漆  
 免費估價  
 電話: 255-3892

**列名雅建築裝修有限公司**  
 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.  
 寬車土廚內水省商承政  
 外頂屋頂水圍車房樓庫  
 油漆外潤油工翻新牌  
 石木漆漆面磚台格  
 電話: 251-6008 PAGER: 686-8572

**CBA 防盜系統**  
 專業安裝 防盜系統  
 電話: 645-1002 PAGER 434-1166

**李氏為你裝修**  
 內外油漆 土庫閣格  
 承接各種 土庫閣格  
 電話: 253-3965

**華華建築裝修**  
 承接新屋 水電木工  
 電話: 872-0748

**榮昌裝修公司**  
 政府牌照 承接商業住宅  
 內外油漆 土庫閣格  
 承接各種 土庫閣格  
 電話: 874-8043 (24小時服務)  
 680-5927 (傳呼機)

**基信建築裝修**  
 免費估價  
 電話: 434-0869

**光明裝修公司**  
 精修水喉·內外油漆  
 招牌翻新·門窗更換  
 磁磚地板·車房露台  
 七木維修·土庫閣格  
 質優價廉·免費估價  
 日夜電話: 255-3772

**新造廁所 精修水喉**  
 876-2021

**思雅裝修公司**  
 S.A. CONSTRUCTION CO.  
 裝建浴室 專修水電  
 承接各種 土庫閣格  
 電話: 253-8996 傳呼機 650-7500

**日昇電器工程**  
 政府牌照 承接商業住宅  
 內外油漆 土庫閣格  
 承接各種 土庫閣格  
 電話: 327-7881 陳生

**佳記**  
 柏熱水  
 文水按喉  
 護爐裝電  
 理燈理  
 電話: 255-6497  
 傳呼機: 686-2663

**田健漆油瓷磚公司**  
 零沽批發 內外油漆  
 房屋改建 修理水喉  
 大小工程 包君滿意  
 電話: 944-0052

**植楓建築裝修公司**  
 2-MAPLE CONSTRUCTION CO.  
 電話: 439-1808 438-6828  
 手機電話: 649-1581

**焯華電器**  
 政府牌照 承接商業住宅  
 內外油漆 土庫閣格  
 承接各種 土庫閣格  
 電話: 253-8082 周生

**海興裝修公司**  
 免大內水廿  
 費小外喉年  
 估工裝油經  
 價程修漆驗  
 傳呼: 681-9599  
 電話: 254-5699

**長程搬運公司**  
 大型貨車·有升降機  
 代客搬運·傢俬貨物  
 具有包裝·具有燕梳  
 長途短途·一律歡迎  
 具有經驗·天天營業  
 電話: 253-2841/253-8382  
 傳呼機: 650-9279

**達成建築裝修**  
 柏餐屋內磚磁水牆各水  
 文館頂外石磚泥身款電  
 住宅瓦油結砌路批圍修  
 宅店仔漆砌鋪面蓋欄理  
 6時後電話: 255-5296

**遠東建築工程公司**  
 FAR EAST CONSTRUCTION  
 PHONE 325-8002  
 免大電水磚瓷內外土庫商  
 費小勤電牆磚內外土庫商  
 估工通裝砌鋪油開修裝  
 價程渠修築砌漆格建修

**濠健建築工程公司**  
 政府牌照 承接商業住宅  
 內外油漆 土庫閣格  
 承接各種 土庫閣格  
 電話: 876-4594 PAGER 667-2894

**級新建築公司**  
 Chi Sun Construction Co.  
 建築工程 承接商業住宅  
 內外油漆 土庫閣格  
 承接各種 土庫閣格  
 電話: 876-5290 傳呼 735-0878

**中央冷暖電器公司**  
 24小時服務  
 電話: 251-1505  
 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
 修理裝置 政府牌照  
 ·大小凍房 ·制雪機  
 ·冰櫃凍櫃 ·冷氣機  
 ·雪櫃爐頭 ·暖氣機  
 ·乾洗衣機 ·熱水箱  
 ·洗碗碟機 ·各種電器

**泰發 建築裝修公司**  
 屋頂翻新 廚房油漆  
 外牆翻新 水泥路面  
 擴建改建 免費估價  
 電話: 250-8233  
 874-9888

**有成 屋頂維修**  
 政府認可 免費估價  
 公司: 250-0811  
 急修漏水 包保妥當  
 屋頂翻新 十年經驗

**建業裝修**  
 土精浴露內商價經  
 庫造缸台外業錢驗  
 間廚廁圓油樓公道  
 格櫃所欄漆宇道富  
 電話: 872-1282 張洽

**永成建築裝修公司**  
 政府註冊  
 免內廚水露土改商  
 費外櫃喉台庫建業  
 估油酒電車間翻住  
 價漆吧器房格新宅  
 請電: 325-1882 余洽  
 傳呼 667-0822

**橋心 建築裝修**  
 435-4512  
 外牆膠板 屋頂水潤  
 土庫閣格 浴室廚廁  
 磁磚地板 露台車房  
 磁磚鋪石 水泥路面  
 圍欄水電 內外油漆  
 免費估價

**中央冷暖電器公司**  
 24小時服務  
 電話: 251-1505  
 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
 修理裝置 政府牌照  
 ·大小凍房 ·制雪機  
 ·冰櫃凍櫃 ·冷氣機  
 ·雪櫃爐頭 ·暖氣機  
 ·乾洗衣機 ·熱水箱  
 ·洗碗碟機 ·各種電器

**實平修理**  
 煤氣 熱水暖氣 水喉電器  
 冷氣 雪櫃 凍房 免費估價  
 253-3298 傳呼機 645-4309

**洪利屋頂工程**  
 免費估價 政府牌照  
 \* 24小時服務 \*  
 250-1068 價錢合理  
 251-5092 保君滿意  
 屋屋油20膠50舊建圍水外磁土  
 頂頂漆年質年屋造牆泥牆磚庫  
 補翻裝保外保翻廁欄路噴地水  
 漏新修用培用新所杆面油板喉

**李華電器修理**  
 收上政電乾洗雪  
 費門府爐衣衣櫃  
 低服牌電機機冰  
 廉務照器箱  
 電話: 876-0278  
 傳呼: 686-8677

**崇氏凍房電器**  
 TOM APPLIANCE SERVICE  
 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
 電話: 253-4706  
 24小時服務  
 \*免費估價  
 \*取價從廉  
 修理 家庭電器  
 餐館 大小凍房 洗碟機  
 製雪糕 乾洗衣機 磁磚雪櫃  
 裝置設計·空氣調節·

**專門廁所改舖**  
 254-2548 黃洽

**GOU 電器工程**  
 Electric Ltd.  
 大小電器工程  
 新裝電路設備  
 加改電表電箱  
 緊急照明修理  
 栢文消防系統  
 政府牌照 免費估價  
 電話: 875-0592 高生洽  
 傳呼機: 735-1119

**百福燒鋸**  
 防盜\*平安  
 (工場) 324-1020  
 (住家) 325-8922  
 (傳呼機) 645-3103  
 花園電動雙門或  
 單門鐵閘 (DRIVE  
 WAY GATES) ·免  
 費估價·

**鴻運 建築裝修**  
 政府牌照 免費估價  
 657-7099  
 屋屋水更車水各土內水浴  
 頂頂潤換房泥款庫外喉室  
 補翻安鋁露路圍間油電廚  
 漏新裝窗台面欄格漆燈廁  
 大小工程負責保用

**標準雪櫃電器工程**  
 專業承裝, 修理  
 ·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃  
 ·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機  
 ·乾洗衣機 ·爐頭碟碟機  
 免費保用一年  
 24小時服務 政府牌照  
 電話: 254-8729  
 1425 Nookta St. Van.

**宏利建築裝修**  
 24小時服務免費估價  
 公司電: 250-1068  
 : 251-5092  
 政府 屋屋油土電建水商  
 牌 頂頂漆庫燈造泥業  
 照 補翻裝車水廁路住  
 均 漏新修房喉所面宅  
 有 膠圍舊水磁外更無  
 保 質牆屋潤磚磚噴換任  
 証 外欄翻露地噴門歡  
 均 均有保 證

**恒利建築工程公司**  
 HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.  
 政府牌照 歷史悠久  
 中西技師 手工一流  
 國粵語電話: 873-6518 / 684-1748  
 英語電話: 734-4008  
 承舊改商土廚車園水水大免保  
 建新業建庫房房圍泥電電小費証  
 屋屋建業庫房房圍泥電電小費証  
 新屋擴裝閣欄欄欄欄欄欄欄欄欄  
 屋新修修修修修修修修修修修

**鴻運 建築裝修**  
 政府牌照 免費估價  
 657-7099  
 屋屋水更車水各土內水浴  
 頂頂潤換房泥款庫外喉室  
 補翻安鋁露路圍間油電廚  
 漏新裝窗台面欄格漆燈廁  
 大小工程負責保用

**實用鋁鐵工程公司**  
 PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
 6908 RUSSELL AVE,  
 BURNABY, B.C. V5J 4R9  
 電話 430-4552 或 435-5188  
 防盜  
 精造:  
 \* 防盜花窗  
 \* 鋁質欄杆  
 \* 樓梯扶手  
 \* 鐵門鐵閘  
 (免費估價)

**宏利建築裝修**  
 24小時服務免費估價  
 公司電: 250-1068  
 : 251-5092  
 政府 屋屋油土電建水商  
 牌 頂頂漆庫燈造泥業  
 照 補翻裝車水廁路住  
 均 漏新修房喉所面宅  
 有 膠圍舊水磁外更無  
 保 質牆屋潤磚磚噴換任  
 証 外欄翻露地噴門歡  
 均 均有保 證





# 中華文化中心

50 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話: 687-0729

一九九〇年四月至六月

## 春季課程招收新生

成人科目					
藝術班 (全期十週)					
班別	上課日期	星期	上課時間	學費	全期
欣賞現代畫入門	四月十一日	三	晚上 7:00 - 9:00	\$37	十週
自由繪畫創作班	十	二	6:30 - 9:00	\$37	八週
國畫班(I)	九	一	6:30 - 8:30	\$37	十週
國畫班(II)	十一	三	6:30 - 8:30	\$37	十週
中國書法班	十	二	上午 10:00 - 12:00	\$37	十週
中國書法班(I)	十	二	晚上 7:00 - 9:00	\$37	十週
中國書法班(II)	十二	四	7:00 - 9:00	\$37	十週
太極班(I)	五月二日	三	上午 10:30 - 12:00	\$37	十週
太極班(II)	二	三	9:00 - 10:30	\$37	十週
氣功班	四月廿二日	日	10:15 - 11:00	\$60	十週

語言班 (全期十週)					
班別	上課日期	星期	上課時間	學費	全期
廣東話初級班	四月九日	一	晚上 7:00 - 9:00	\$37	十週
廣東話初級班	十一	一	7:00 - 9:00	\$37	十週
廣東話中級班	十二	二	7:00 - 9:00	\$37	十週
廣東話中級班	十二	四	7:00 - 9:00	\$37	十週
廣東話高級班	九	一	7:00 - 9:00	\$37	十週
廣東話高級班(II)	九	一	7:00 - 9:00	\$37	十週
國語初級班	十二	四	7:00 - 9:00	\$37	十週
國語中級班	十	二	7:00 - 9:00	\$37	十週
國語高級班	十一	三	7:00 - 9:00	\$37	十週
國語進修班(I)	九	一	7:00 - 9:00	\$37	十週
國語進修班(II)	十一	三	7:00 - 9:00	\$37	十週
國語進修班(III)	十二	四	7:00 - 9:00	\$37	十週
國語進修班(IV)	十	二	7:00 - 9:00	\$37	十週
國語進修班(V)	十一	三	7:00 - 9:00	\$37	十週
國語進修班(VI)	十二	四	7:00 - 9:00	\$37	十週
寫與讀中文(I)	廿二	日	下午 3:30 - 5:30	\$37	十週
寫與讀中文(II)	十四	六	3:30 - 5:30	\$37	十週

英文科目 (全期十週)					
班別	上課日期	星期	上課時間	學費	全期
英文會話班(I)	四月十日	二及四	上午 10:00 - 12:00	\$32	十週
英文會話班(II)	九	一及三	10:00 - 12:00	\$32	十週
英文會話班(III)	九	一及三	10:00 - 12:00	\$32	十週
英文會話班(IV)	上午 九	一及三	10:00 - 12:00	\$32	十週
英文會話班(V)	十	二及四	10:00 - 12:00	\$32	十週
英文會話班(VI)	九	一及三	10:00 - 12:00	\$32	十週
英文會話班(VII)	下午 九	一、二及四	下午 1:00 - 3:00	\$48	十週
英文會話班(VIII)	十	二及四	晚上 7:00 - 9:00	\$32	十週
英文會話班(IX)	九	一及三	7:00 - 9:00	\$32	十週
英文會話班(X)	晚上 九	一、三及四	7:00 - 9:00	\$48	十週
英文會話班(XI)	九	一及三	7:00 - 9:00	\$32	十週
英文會話班(XII)	十	二及四	7:00 - 9:00	\$32	十週
英文會話班(XIII)	十四	六	下午 3:30 - 5:30	\$22	十週
英文會話班(XIV)	十四	六	3:30 - 5:30	\$22	十週
入籍班	十一	三	上午 10:00 - 12:00	\$22	十週
入籍班	廿二	日	下午 1:30 - 3:30	\$22	十週

青少年科目 (全期十週)					
班別	上課日期	星期	上課時間	學費	全期
國畫班	四月十四日	六	下午 1:30 - 3:30	\$34 (不包材料費)	十週
國畫班	十四	六	3:30 - 5:30	\$34	十週
繪畫班 (六歲至九歲)	十四	六	上午 10:00 - 12:00	\$34	十週
繪畫班	廿二	日	10:00 - 12:00	\$34	十週
繪畫班	廿二	日	下午 12:30 - 2:30	\$34	十週
繪畫班	廿二	日	1:00 - 3:00	\$34	十週
繪畫班	廿二	日	2:30 - 4:30	\$34	十週
古零班	五月廿六日	六	4:30 - 5:30	\$42	六週
實用廣東話(六歲或以上不諳中文者)	日	日	下午 1:00 - 3:30	\$37	十週

成人康樂活動					
活動	日期	時間	費用	備註	其他
活力健身操	逢星期二、三、四	中午十二時十分至下午十二時五十分	費用每次二元		
羽毛球班 (有老師指導)	逢星期一	晚上六時至七時	文化中心會員免費		
自己練習羽毛球	逢星期一、三	晚上七時至十時	文化中心會員一元		非會員二元
乒乓球	逢星期四	晚上七時至九時	文化中心會員一元		非會員二元

### 白宮不滿意蘇軍隊在立陶宛佔領樓宇

#### 謂任何進一步行動將損及美蘇關係

(華盛頓路透社廿六日電) 白宮今日稱，倘若莫斯科在立陶宛採取進一步的行動，則可能損及美蘇之間的關係，而美國對蘇軍在立陶宛佔領若干座樓宇，亦表示不快。

白宮發言人費特說，蘇軍週末在立陶宛的行動，對立陶宛的行動，對人民的生命並未造成威脅，我們在此行動中，我們反對以武力去予以反對。

### 科威特貸予中國

#### 修建廣東深圳機場

(北京二十六日電) 科威特總統在星期五所發表的聲明說，強迫與恐嚇必會帶來與願望相反的效果。

科威特總統在星期五所發表的聲明說，強迫與恐嚇必會帶來與願望相反的效果。

### 英首相仍堅持徵收新稅政策

(倫敦路透社廿四日電) 儘管保守黨在最近的民意調查中支持率下降，但首相梅傑仍堅持徵收新稅政策。

梅傑在週五的國會演說中說，徵收新稅是為了減少赤字，並為未來的經濟發展提供資金。

### 火大街華中濱橫

#### 館餐中家五毀燒 亡傷員人有未而幸

(東京二十六日電) 橫濱中華街發生大火，燒毀了五家餐館，幸無人傷亡。

火災發生在週五晚上，起火原因正在調查中。消防部門出動了多輛消防車，經過數小時的撲滅，火勢才被控制住。

### 哥國在一天內發生四起空難

#### 死十四人傷六人

(波哥大電) 哥倫比亞在一天內發生了四起空難，造成十四人死亡，六人受傷。

這四起空難分別發生在週五和週六，涉及多架商業客機和軍用飛機。事故原因正在調查中。

### 香港股市大升

#### 恒指破三千點 為去年五月後首次

(香港二十六日電) 香港股市今日大升，恒生指數突破三千點，為去年五月後首次。

股市的上升主要是受到多項利好消息的影響，包括企業盈利增長和投資者信心的回升。

### 哥國在一天內發生四起空難

#### 死十四人傷六人

(波哥大電) 哥倫比亞在一天內發生了四起空難，造成十四人死亡，六人受傷。

這四起空難分別發生在週五和週六，涉及多架商業客機和軍用飛機。事故原因正在調查中。

### 西班牙執政黨在議會失優勢

(馬德里電) 西班牙執政黨在週五的議會選舉中失去了優勢。

反對黨在選民中獲得了更多的支持，這可能導致政府組閣面臨挑戰。

### 澳洲總理霍克

#### 可第四次連任

(澳洲雪梨電) 澳洲總理霍克在週五的選舉中獲得了連任，可第四次連任。

霍克在競選中承諾將繼續推動經濟改革和社會福利政策。

### 紐約一會所大火

#### 最少死八十七人

(紐約廿六日電) 紐約市發生大火，最少造成八十七人死亡。

火災發生在週五晚上，起火原因正在調查中。消防部門出動了多輛消防車，經過數小時的撲滅，火勢才被控制住。

### 瑞典運動好手

#### 長期服用禁藥

(波恩電) 瑞典一名運動好手被發現長期服用禁藥。

這名運動員在最近的國際比賽中獲得了多項冠軍，但隨後在藥檢中呈陽性反應。

### 哥國在一天內發生四起空難

#### 死十四人傷六人

(波哥大電) 哥倫比亞在一天內發生了四起空難，造成十四人死亡，六人受傷。

這四起空難分別發生在週五和週六，涉及多架商業客機和軍用飛機。事故原因正在調查中。

### 西班牙執政黨在議會失優勢

(馬德里電) 西班牙執政黨在週五的議會選舉中失去了優勢。

反對黨在選民中獲得了更多的支持，這可能導致政府組閣面臨挑戰。

### 澳洲總理霍克

#### 可第四次連任

(澳洲雪梨電) 澳洲總理霍克在週五的選舉中獲得了連任，可第四次連任。

霍克在競選中承諾將繼續推動經濟改革和社會福利政策。

### 紐約一會所大火

#### 最少死八十七人

(紐約廿六日電) 紐約市發生大火，最少造成八十七人死亡。

火災發生在週五晚上，起火原因正在調查中。消防部門出動了多輛消防車，經過數小時的撲滅，火勢才被控制住。

# 「涯生送迎」其操院住 暇不接應來日聰少莫

## 衣睡贈娜安山上 寡寂解至紛友老

【本報訊】莫少聰日前在醫院接受手術，其妻安山在院中守候，並親自為他洗滌身體。莫少聰在手術後，安山一直守在他身邊，並親自為他洗滌身體。莫少聰在手術後，安山一直守在他身邊，並親自為他洗滌身體。

莫少聰日前在醫院接受手術，其妻安山在院中守候，並親自為他洗滌身體。莫少聰在手術後，安山一直守在他身邊，並親自為他洗滌身體。

### 《人在紐約》移師影藝

#### 奪得八項金馬獎的《人在紐約》移師影藝

【本報訊】奪得八項金馬獎的《人在紐約》移師影藝，奪得八項金馬獎的《人在紐約》移師影藝，奪得八項金馬獎的《人在紐約》移師影藝。



張艾嘉演技純熟穩重，且看今屆金馬獎「金像」。

### 黃百鳴靈機一動

#### 新藝城有新財路

【本報訊】黃百鳴日前在記者會上表示，新藝城最近推出了一部新片，名為《血濺街頭》。黃百鳴表示，這部片子的成功，將為新藝城帶來新的財源。



黃百鳴與新藝城成員合影。

### 經理人公司有成果

#### 吳宇森導演大獲全功

【本報訊】經理人公司最近推出了一部新片，名為《血濺街頭》。該片由吳宇森導演，取得了巨大的成功。



吳宇森導演與新藝城成員合影。

### 溫馨的趣人老片

#### 《山水畫相連》是安樂公司

【本報訊】安樂公司最近推出了一部新片，名為《山水畫相連》。該片由溫馨主演，是一部溫馨的喜劇片。



溫馨與《山水畫相連》劇組成員合影。

### 搞笑火爆結合得不錯

#### 《一本漫畫闖天涯》

【本報訊】《一本漫畫闖天涯》是一部結合了搞笑和火爆元素的喜劇片。該片由多位知名演員主演，受到了觀眾的廣泛好評。

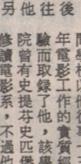


《一本漫畫闖天涯》劇組成員合影。

### 張國榮修讀電影

#### 羅省學校已取錄

【本報訊】張國榮最近被羅省電影學院錄取，將前往該校修讀電影專業。張國榮表示，他對電影事業充滿了熱情。



張國榮與羅省電影學院成員合影。

### 阿飛正傳

#### 昨日開鏡

【本報訊】《阿飛正傳》昨日在片場舉行開鏡儀式。導演王家衛與主演張國榮、劉嘉玲等出席了儀式。

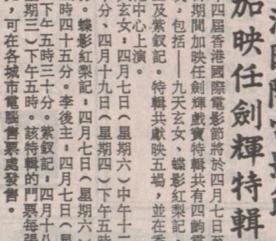


《阿飛正傳》劇組成員合影。

### 香港國際電影節

#### 加映任劍輝特輯

【本報訊】第十四屆香港國際電影節將於四月七日開始。屆時將加映任劍輝的特輯，以紀念這位影壇巨匠。

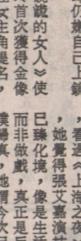


第十四屆香港國際電影節開幕式合影。

### 雖被提名角逐金像

#### 阿飛正傳

【本報訊】《阿飛正傳》雖然在去年的金馬獎中獲得了八項大獎，但在今年金像獎的角逐中，卻未能獲得提名。



《阿飛正傳》劇組成員合影。

### 雖然仍保大阿哥地位

#### 鄭君略稱乃與製作成本增加有關

【本報訊】鄭君略在接受採訪時表示，雖然他的地位依然穩固，但製作成本的增加對他的地位產生了一定的影響。



鄭君略與製作團隊成員合影。

### 亞視炮製綜合節目

#### 歡樂今宵戮力迎戰

【本報訊】亞視最近推出了一系列綜合節目，包括《歡樂今宵》等。亞視表示，將全力以赴，與對手展開競爭。

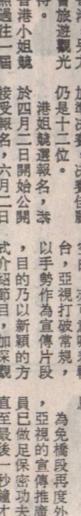


《歡樂今宵》劇組成員合影。

### 亞視破常規

#### 手勢助宣傳

【本報訊】亞視最近打破常規，採用手勢作為宣傳手段。這種新穎的宣傳方式引起了觀眾的廣泛關注。

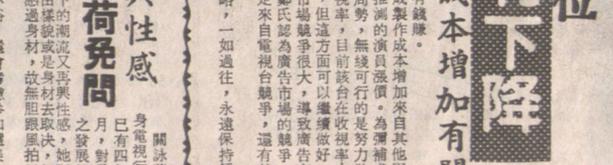


亞視宣傳團隊成員合影。

### 潮流與性感

#### 關詠荷免問

【本報訊】關詠荷最近在接受採訪時表示，潮流與性感是她所追求的。她對自己的形象充滿了自信。



關詠荷與製作團隊成員合影。

### 大化變境

#### 樣走停朝梁

【本報訊】梁朝偉最近在接受採訪時表示，他的生活發生了巨大的變化。他已經適應了新的環境，並開始了新的生活。



梁朝偉與製作團隊成員合影。

### 望願新華德劉

#### 症癩兒小演

【本報訊】劉德華最近在接受採訪時表示，他希望能夠演好一個小兒癩症的角色。他對此充滿了信心。



劉德華與製作團隊成員合影。



莫少聰與安山在醫院中。

莫少聰日前在醫院接受手術，其妻安山在院中守候，並親自為他洗滌身體。莫少聰在手術後，安山一直守在他身邊，並親自為他洗滌身體。

莫少聰日前在醫院接受手術，其妻安山在院中守候，並親自為他洗滌身體。莫少聰在手術後，安山一直守在他身邊，並親自為他洗滌身體。



《一本漫畫闖天涯》劇組成員合影。

《一本漫畫闖天涯》是一部結合了搞笑和火爆元素的喜劇片。該片由多位知名演員主演，受到了觀眾的廣泛好評。



《一本漫畫闖天涯》劇組成員合影。

《一本漫畫闖天涯》是一部結合了搞笑和火爆元素的喜劇片。該片由多位知名演員主演，受到了觀眾的廣泛好評。



《一本漫畫闖天涯》劇組成員合影。

《一本漫畫闖天涯》是一部結合了搞笑和火爆元素的喜劇片。該片由多位知名演員主演，受到了觀眾的廣泛好評。



# 定期會學神蘭斯伊 官器殖生植移止禁

## 制禁法違定裁亦精受管試女婦

【美聯社沙特阿拉伯廿七日電】一項由伊蘭斯神學家定期舉行的會議，將討論禁止移植生殖器官的法案。這項法案是伊蘭斯政府為了防止移植生殖器官而提出的。這項法案是伊蘭斯政府為了防止移植生殖器官而提出的。這項法案是伊蘭斯政府為了防止移植生殖器官而提出的。

【美聯社沙特阿拉伯廿七日電】一項由伊蘭斯神學家定期舉行的會議，將討論禁止移植生殖器官的法案。這項法案是伊蘭斯政府為了防止移植生殖器官而提出的。這項法案是伊蘭斯政府為了防止移植生殖器官而提出的。這項法案是伊蘭斯政府為了防止移植生殖器官而提出的。

# 長期承受壓力 易引起心臟病

## 無症狀局部缺血所致

【美聯社沙特阿拉伯廿七日電】一項新的研究顯示，長期承受中等程度的壓力，易引起心臟病。這項研究是由心臟病專家進行的。這項研究是由心臟病專家進行的。這項研究是由心臟病專家進行的。

# 機艙火苗 惟他獨具慧眼

## 兩歲小童喊聲「火」 二百乘客幸免空難

【美聯社沙特阿拉伯廿七日電】一名兩歲大的男童，在飛機起飛時，發現機艙內有火苗。他大聲喊叫，引起了機長的注意。機長隨即採取緊急降落措施，機上二百名乘客幸免空難。

# 曼谷遊客嚇死 幾度勸慰制止無效

## 少婦跳池自殺 曼谷遊客嚇死

【法新社曼谷十九日電】一名婦女在曼谷跳入河中自殺。幾名遊客試圖勸慰她，但無效。她最終跳入河中，被救起時已無生命跡象。



托庇蘇聯 潘登巴爾今年七十三歲，他究竟還是不是蒙古人，是成疑的。他老妻是俄國人，一九八四年他去俄國，就定居在莫斯科，托庇於蘇聯人。

# 開除出黨

【美聯社沙特阿拉伯廿七日電】一項由伊蘭斯神學家定期舉行的會議，將討論禁止移植生殖器官的法案。這項法案是伊蘭斯政府為了防止移植生殖器官而提出的。這項法案是伊蘭斯政府為了防止移植生殖器官而提出的。

# 托庇蘇聯

潘登巴爾今年七十三歲，他究竟還是不是蒙古人，是成疑的。他老妻是俄國人，一九八四年他去俄國，就定居在莫斯科，托庇於蘇聯人。

# 週日談

潘登巴爾今年七十三歲，他究竟還是不是蒙古人，是成疑的。他老妻是俄國人，一九八四年他去俄國，就定居在莫斯科，托庇於蘇聯人。

# 成吉思汗的子孫們

巴特蒙赫仍然擔任國家主席的職務。他決定走自己的路，這是這次中央全會傳出的消息。

# 令人詫異

外國世界觀察家對蒙古發生的變化感到詫異。原因是它向來是十分保守的國家。

# 經濟獨立

蒙古向何處去？一位研究科學社會主義的蒙古知識分子說，他認為應該從蒙古的實際出發，最重要的是擺脫過去對蘇聯的依賴。

# 謝大鈞

F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 公司：683-4618 住家：321-8198

Real estate listings for Gary Tse, including properties at 3365 East 6th Ave, 6535 DUMFRIES, and 13250-80th St.

# GARY TSE REALTY LTD.

Real estate listings for Gary Tse Realty Ltd., including properties at 6596 BROOKS, 4231 OXFORD RD, and 1438 W 53rd St.

# 謝日昌

Real estate listings for Samuel Tse, including properties at 3507 E. PENDER and 6房三套廚房另加正門士多舖.

# 胡鶴洲

Real estate listings for Ken Wu, including properties at 1. 柏架夾RENFREW, 2. 西區兩房柏文, and 3. ALBERT街夾沙非沙路.

# 彭太

Real estate listings for Becky Pang, including properties at 4269 Brant, 1728 E. 4th, and 1012 E. 51st Ave.

# KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司

261-8118

# KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司

Large real estate advertisement for Keystone Realty Ltd. featuring multiple listings and contact information for various agents including Samuel Tse, Ken Wu, and others.

# JOANNE BECKLER

電話：421-7275

# 謝大鈞

F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 公司：683-4618 住家：321-8198

### 巴黎「座椅節」

「座椅節」(Le Festival de la chaise) 是巴黎一項一年一度的活動。這次「座椅節」的主題是「椅子」。在這次活動中，你可以看到各式各樣的椅子，從傳統的木製椅子到現代的塑料椅子，應有盡有。此外，還有許多關於椅子的藝術作品和設計圖紙展出。這項活動不僅展示了椅子的多樣性，也反映了法國人對椅子的熱愛和追求。



### 美國式親情又一樁

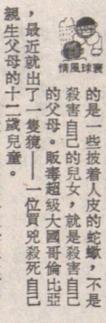
「我不會知道我的親生母親是誰，但我知道她住在哪。」這是美國一宗親生母親尋找親生女兒的感人故事。這位母親在年輕時與女兒失散，經過多年的艱辛尋找，終於在一個偶然的情況下發現了女兒的蹤跡。母女重逢的場面令人動容，展現了血濃於水的親情力量。

### 殘廢祖母遺孀如受迫大罵無良

梅利西老太太與其兒子同住於麻省。梅利西老太太是一個殘廢，她的兒子是一個無良的兒子。梅利西老太太在生活上受到兒子的虐待和歧視，她感到非常痛苦和無奈。她曾多次向社會各界求助，但都未能得到有效的幫助。她的遭遇引起了社會的廣泛關注，呼籲社會各界關注殘疾人士的權益。



梅利西老太太與其兒子同住於麻省。梅利西老太太是一個殘廢，她的兒子是一個無良的兒子。



「蛇蝎心腸」這句成語指的就是那些心狠手辣、不顧親情的壞人。

### 心蠍子孽

「蛇蝎心腸」這句成語指的就是那些心狠手辣、不顧親情的壞人。在現實生活中，我們經常會遇到這樣的人，他們為了自己的利益，不惜傷害他人。他們的行為讓人感到寒心，也讓人感到憤怒。我們應該學會如何識別和應對這些人，保護好自己的利益。

### 辣雞

辣雞是一道非常受歡迎的川菜。它選用上等雞肉，配以各種辛辣調味料烹製而成。辣雞味道鮮美，麻辣適口，讓人回味無窮。在川菜館中，辣雞總是點數最多的一道菜。它不僅是一道美食，也是一種文化的傳承。

### 樹燈

樹燈是一種非常獨特的燈飾。它將燈光與自然景觀完美結合，營造出浪漫而溫馨的氛圍。在夜晚，樹燈散發出柔和的光芒，照亮了周圍的環境。樹燈不僅具有裝飾性，還具有實用性，是戶外活動的理想選擇。

### 倒長樹

倒長樹是一種非常罕見的植物。它的樹幹和樹枝都長在地下，而樹冠則長在地上。倒長樹的出現引起了科學家的極大興趣，他們正在研究其生長機制和環境適應性。倒長樹的發現為植物學研究提供了新的視角。

### 「1-1」字型可動橋

「1-1」字型可動橋是一種新型的橋樑設計。它採用了獨特的「1-1」字型結構，具有穩定性和靈活性。這種橋樑可以根據需要進行升降和移動，適用於各種特殊環境。目前，這種橋樑正在進行試驗和推廣。

**MONTREAL TRUST**  
滿地可信託地產公司  
#200-2475 BAYSWATER ST. VAN. B.C.  
GEORGINA WONG 736-3441 / 240-6012  
CHRISTIAN GAUDREAU 736-3441

**RE/MAX SABRE REALTY**  
STAN GRANT  
942-0606

VIEW VIEW VIEW

十年新屋，二千多呎呎呎，三睡房，客廳，飯廳，廚房，家庭室，車房等均在正層。二個半浴室，還有露台。向南，後園草地景觀極佳，交通方便及近學校。僅廿分鐘可達溫埠，叫價僅\$254,900

★投資良機  
有土庫，五睡房，二廚房，二客廳，二飯廳，二浴室，還有套房，獨立門戶出入，近學校巴士站，商場及康樂中心。

★1/4畝地  
99x112 LOT位於綠高森林中心，1200呎呎地可劃分成二層，適合大家庭。

**昌記裝修油漆公司**

承接泥水木工傢俬等  
各大小工程忠誠為僑胞  
服務工作快捷妥當。  
電話：二五〇一七五〇三  
六八七-四〇九四

**煤氣工程**  
電話：6571266 日  
9398275 晚

專修修理按裝  
煤氣水喉工程  
改裝熱水暖氣  
免費上門估價

**快捷冷氣工程公司**  
專科承接修理，大小商  
業冷氣機凍房，急凍  
櫃，大小牛牛肉食瓜菜  
櫃，電爐電火政府牌照

**馬君寰**  
二七三-〇一一一(英語)  
三二五-九〇七五(華語)

**HABITAT 438-3501**

**AMY LAU 劉穎茵**  
2160 KINGSWAY VAN., B.C.  
公司：438-3501 傳真：437-9119  
住家：421-8178 傳呼：680-7332

★有香港客想現買入商業大樓及大地請來電查詢！

★58 E. 24TH近福街上下三二睡房可以分租價\$225,000

★2857 E. 8TH AVE. 標準地，四十年石米親屋，上下完成，價\$239,000

★COMMERCIAL近HASTING親兩大睡房柏文約900呎，價13萬9

★14街1663號一年新前後庭屋，三睡房1個半浴室，車房，價\$175,000

★蘭菲央廿二街二舖位另樓上一住宅單位50呎商業地開價\$399,000

★1410 E. 58街41.5x115 街角地，卅六年新石米親屋，全新裝修，上下三二出租每月收\$1200，開價\$238,000

★近京士咸域多利4483 GLADSTONE標準地，上下二房分租每月入息\$1100 價\$229,000

★高貴林近COO. CENTRE MALL全新四睡房，家庭廳，雙車房，六千餘呎地有土庫\$299,000

★NEW WEST 美舖連實業720 2ND ST. 上三睡房，樓下美舖59.4x132街角地，叫價\$239,000

★325 E. 28街八年新豪華親大屋，七睡房四浴室二廚房，四千呎，雙車房，全部有地毯，前後有大觀花園，價三十餘萬

★3542 CAMBRIDGE有景33x140地，上三睡房溫哥華特色屋，土庫完成，意大利人業主，保養一流。價\$288,800

★雲東新屋興建中，二層半約三千呎，大地33x149 瓦頂水暖氣，中央吸塵，防盜，自動雙車房等等，詳情請電查詢

★高貴林三睡房另土庫全新屋，五千呎地五年保養，雙自動車房\$255,000

★近PNE十五年新標準地，溫哥華特色屋上下二睡房，可分租\$275,000

**李標** MULTIPLE REALTY  
公司：434-1431  
住宅：433-7888  
傳呼：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

★東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，材料好，樣樣準備齊全，手工一流，歡迎舊屋換新屋，請來電查詢

★建築師高價收購舊屋及本區比區屋

★四年新屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備，開價二十六萬七千，請快

★雲東區四十年屋，四十呎地段，保養好樓上兩房一廳，樓下一房一廳，開價廿四萬四千元，可速

★本區比區屋，五十呎地段，保養好環境優美，三大睡房，近購物市場，開價二十七萬八千

★廿六年近福街親屋，樓上大家廳，大廚房及大睡房，樓下全部完成，交通方便開價二十二萬四千，請快

★近蘭菲央街，雲東區特色屋，認真好風景樓上樓下全部完成，標準地，廿八萬

★近乃房街，二八年親屋，樓上一房二房，樓下完成，標準地，樓上一房，屋主急售，開價二十七萬

★十一年新雲東區特色屋，樓上樓下全部完成，好風景，標準地，近交通學校，開價二十九萬五千，請速

生意及商業樓出售

★雲東唐人街商業樓出售，五十呎地段，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部租出，開價二百六十萬，投資良機，請快

★三呎街角地段，近活活百貨公司，一萬三千呎，開價二百三十萬

★十二呎街角地段，近雲東，三睡房住宅，凍房，三大玻璃屋，開價廿五萬

有屋出售請注意

現有數位來自香港及台灣僑胞，誠意在雲東區投資購買房屋，不論房屋新舊，一律歡迎，閣下如有意出售您的房屋，請來電通知，本人會為您免費估價及解答任何疑問，本人服務週到，電話：四三三-七八八八

**BILL LEE**  
公司：434-1431  
住宅：433-7888  
傳呼：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

**SHUM'S REALTY LTD.**

新榮房地產經紀行  
JOHN H. SHUM, B.Sc.  
GRACE SHUM, ARICS  
公司：322-8811  
住家：732-0033  
傳呼：667-0313  
4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

**沈慶俊**  
及沈太

忠誠免費估價

北本拿比高貴區3400呎  
17年新地大\$328,000

1920 NASSAU域多利及58街，大屋正層千四呎地42x121，十一年新

4650 HOY街近學校交通  
二年新上下三二，有SUMMER KIT 32萬8

180西62街好西區41x115屋大上下完成連到西區的好時候

167 BRIDGE ST. PRINCETON  
兩生意連物業適合生意  
投資移民\$228,000

2210東6街上下完成  
標準地\$218,000

★79組4座大廈SURREY好發展區入息好，可做酒店3可99萬

★7515 GREENWOOD ST. 北本拿比好區方便，樓上十七呎，樓下完成千七呎地大32萬8

★5416 HARDWICK本拿比72x147，售26萬8

★2210東6街標準地近乃磨街上下四房下可分租21萬8

★1381東17街33x122四十四年新石米屋20萬9

★3252 RENFREW 標準地20萬9

★3470 EUCLID全新上下三二29萬9

★1920 NASSAU地大，特式屋36萬5

★2213 RENFREW 三十年新石米大屋

★有生意出賣時裝，電製，車房，請電

★5170 MANOR, BBY. 66x132投資好物業有景廿九萬三

★6020 BUCHANAN 52x120卅四年新1600呎石米好區，

★1790 E. 6TH新屋口上下二標準地\$219,000

★3691東佐治街翻新上下完成\$219,000

請注意現時是換西區屋的好時光，好學校  
請來電為你免費估價買東區屋

**Success REALTY & INSURANCE LTD.**

**伍黃秀英**

CHINATOWN Autoplan CENTRE

代理ICBC 汽車各種手續，像旅遊，代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊，代理商業樓宇，租文及生意保險，代理管理商業樓宇租文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

★工業區叫價生意連住宅，包括物業賺錢生意，營業時間短，兼有外賣，工具及裝修全部翻新 售價\$325,000

★京佐治公路售價\$600,000位於素里市黃金區酒樓生意，地大66x140

★樓上寫字樓出租145號奇化街月租\$200和\$340

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六，九時半至四時  
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務  
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

**實事實業燕梳有限公司**

代理ICBC 汽車各種手續，像旅遊，代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊，代理商業樓宇，租文及生意保險，代理管理商業樓宇租文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

★工業區叫價生意連住宅，包括物業賺錢生意，營業時間短，兼有外賣，工具及裝修全部翻新 售價\$325,000

★京佐治公路售價\$600,000位於素里市黃金區酒樓生意，地大66x140

★樓上寫字樓出租145號奇化街月租\$200和\$340

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六，九時半至四時  
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務  
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

他問伙記有沒有豆腐，問說是有，而且介紹了一個「蟹粉扒豆腐」，他點了點頭，菜來了，人就叫好，及至連問問起來才知，這是這道菜，二百八。

都說非常重要，不過，有足夠的蛋白質，就會有充足的热量吸收的，因而產生不舒服的感覺。

忠誠服務

安

北本拿比中區式，近士丹利，新裝修，單位分租，氣派，屋主求售，溫哥華72區雙層，33x111，價\$17萬，溫哥華3300 WAY 商業，價\$17萬，代客招



# 大陸消費市場與社會購買力 川木

供不應求，原是中國大陸市場的特色。八七年至八八年，由於官方報刊鼓吹「消費革命」，以「消費帶動生產」，引起空前的「消費熱」，以至發生了幾次搶購狂潮，成為世界新聞。但是，從去年夏天以來，官方改行財政、信貸緊縮政策，市場驟然降溫，顧客銳減，至十月底，商店、企業產品庫存大增，使資金周轉發生很大困難。今年初，許多商品減價推銷，官方又放鬆銀根，才使疲軟的市場略有起色，不過仍然無法回復去年年初的興旺景象。為什麼一向供不應求的「買方市場」，會變得呆滯起來呢？

大陸市場之所以仍然出現疲軟現象，原因是多方面的，其中主要一條，是人民的購買力被削弱了，具體表現如下：(一)中共政府推行財政、信貸緊縮的「雙緊政策」之後，不少國營企業開工不足，補貼、獎金減少，職工工資總額普遍下降。據官方統計，去年職工工資總額為二千六百四十億元(人民幣，下同)，增長百分之十四，增幅比上年下降百分之九點一，獎金增幅下降百分之十八。(二)去年有三百多萬家鄉鎮企業倒閉，幾十萬國營企業裁減冗員，造成失業半失業工人猛增，總數達一千五百萬人。(三)銀行開展保值儲蓄，以高息留住私人存款。去年底，全國城鄉居民儲蓄餘額達五千多億元，比上年增加一千三百三十四億元，創歷史最高水平。與此同時，銀行限制企業貸款，削弱了社會購買力。四、黨政機關和國營企業、事業單位「社會集團購買力」，過去每年增長百分之二十至三十(年達五百至七百億元)，去年只比上年增長百分之四點二。(四)當局對私營企業和個體戶加重徵稅，並且限制其經營範圍，使他們賺的錢比以前大大減少，有的甚至停業吃老本，又削弱了消費能力。(五)官方規定國營企業單位和職工個人購買政府債券，去年達二百多億元，也影響了社會購買力。(六)前年秋天發生搶購潮，許多家庭囤積的用品，可用幾個月至一、二年，當然不需要再購物了。

上述情況反映了，大陸社會購買力削弱，是市場疲軟的主要原因，而這種形勢却是中共政府的「雙緊政策」造成的。這種結果，雖然符合官方「經濟降溫」要求，是一整頓、清理「政策所預期的」，然而它是好是壞，大陸經濟學家也存在不同意見。有些專家指出，去年底全國居民儲蓄餘額達五千多億元，加上人們手中的現鈔，結餘的購買力達七千多億元。這並非一種好現象，因為按正常情況，這筆錢應已用於消費。

在唐代，由於朝廷以詩賦取士，影響所及，不論城鄉，學詩、寫詩，吟詩，漸漸成為風氣，可以說是詩歌落為盜賊的時代。有些因貧因而論落為盜賊的時代，也略懂吟吟，留下若干盜賊與詩人的傳說。

據「唐詩紀事」載：詩人李涉有一次路經江州(今江西九江)，被一伙賊人捉住，他的僕人說：「他是李博士。」賊人首領道：「如是李博士，咱們不難得他，請贈給咱們一首詩。」李涉隨即題詩一首云：「暮雨蕭蕭江上村，綠林豪客夜知聞。相逢不用相迴避，世上如今半是君！」賊人稱善，欣欣然而去。

四川有個叫卓沃的人，飽讀詩書，但鬱鬱不得志。一天夜晚，忽然有個賊人越牆而入，意欲搜掠。卓沃聞聲，便口吟一詩道：「夜靜鐘殘月色昏，有勞帶劍入寒門。詩書腹內餘千卷，珠玉床頭沒半分。低語已驚黃犬吠，輕行不損綠苔痕。多情知我淒涼事，不及披衣起送君！」原來這賊人也讀過幾年書，聽懂他詩中的意思，於是一笑而去。此事載於清代褚人獲的「堅瓠集」。

明代也有賊人與詩人的故事。江蘇有個老儒生沈文卿，長期在村塾教書謀生。有一夜，天氣大寒，冷不能寐，忽見一個小偷偷潛入。沈文卿為人幽默，縮在床上，冷眼觀看賊人的動靜，見賊子毫無所獲，不禁又是可笑，又是可憐，便朗聲向他說道：「穿穴的君子，煩勞你的光顧，可惜舍中只餘四壁，無以奉酬，今有小詩一首，聊作送行可也。」於是高聲吟詠：「風寒月黑夜迢迢，尊負勞心走一遭。架上古詩三四束，也堪將去教兒曹！」賊人聽了，搖頭嘆息歎聲，越牆走了。

據說有個叫即仁寶的讀書人，家藏「詩林廣記」和「楞嚴經」。一日，友人來借，說是要抄一份。豈料數日後，友人家中遇劫，失物不少，即仁寶前去慰問，獲悉心愛的「詩林廣記」和「楞嚴經」被盜，哭笑不得，便隨口吟一詩道：「西廂月黑夜沉沉，盜入君家大吠聲。却拿詩林經卷去，始知盜賊好斯文！」吟罷，兩人氣惱不已。

## 盜賊與詩人

在唐代，由於朝廷以詩賦取士，影響所及，不論城鄉，學詩、寫詩，吟詩，漸漸成為風氣，可以說是詩歌落為盜賊的時代。有些因貧因而論落為盜賊的時代，也略懂吟吟，留下若干盜賊與詩人的傳說。

據「唐詩紀事」載：詩人李涉有一次路經江州(今江西九江)，被一伙賊人捉住，他的僕人說：「他是李博士。」賊人首領道：「如是李博士，咱們不難得他，請贈給咱們一首詩。」李涉隨即題詩一首云：「暮雨蕭蕭江上村，綠林豪客夜知聞。相逢不用相迴避，世上如今半是君！」賊人稱善，欣欣然而去。

四川有個叫卓沃的人，飽讀詩書，但鬱鬱不得志。一天夜晚，忽然有個賊人越牆而入，意欲搜掠。卓沃聞聲，便口吟一詩道：「夜靜鐘殘月色昏，有勞帶劍入寒門。詩書腹內餘千卷，珠玉床頭沒半分。低語已驚黃犬吠，輕行不損綠苔痕。多情知我淒涼事，不及披衣起送君！」原來這賊人也讀過幾年書，聽懂他詩中的意思，於是一笑而去。此事載於清代褚人獲的「堅瓠集」。

明代也有賊人與詩人的故事。江蘇有個老儒生沈文卿，長期在村塾教書謀生。有一夜，天氣大寒，冷不能寐，忽見一個小偷偷潛入。沈文卿為人幽默，縮在床上，冷眼觀看賊人的動靜，見賊子毫無所獲，不禁又是可笑，又是可憐，便朗聲向他說道：「穿穴的君子，煩勞你的光顧，可惜舍中只餘四壁，無以奉酬，今有小詩一首，聊作送行可也。」於是高聲吟詠：「風寒月黑夜迢迢，尊負勞心走一遭。架上古詩三四束，也堪將去教兒曹！」賊人聽了，搖頭嘆息歎聲，越牆走了。

據說有個叫即仁寶的讀書人，家藏「詩林廣記」和「楞嚴經」。一日，友人來借，說是要抄一份。豈料數日後，友人家中遇劫，失物不少，即仁寶前去慰問，獲悉心愛的「詩林廣記」和「楞嚴經」被盜，哭笑不得，便隨口吟一詩道：「西廂月黑夜沉沉，盜入君家大吠聲。却拿詩林經卷去，始知盜賊好斯文！」吟罷，兩人氣惱不已。

供不應求，原是中國大陸市場的特色。八七年至八八年，由於官方報刊鼓吹「消費革命」，以「消費帶動生產」，引起空前的「消費熱」，以至發生了幾次搶購狂潮，成為世界新聞。但是，從去年夏天以來，官方改行財政、信貸緊縮政策，市場驟然降溫，顧客銳減，至十月底，商店、企業產品庫存大增，使資金周轉發生很大困難。今年初，許多商品減價推銷，官方又放鬆銀根，才使疲軟的市場略有起色，不過仍然無法回復去年年初的興旺景象。為什麼一向供不應求的「買方市場」，會變得呆滯起來呢？

大陸市場之所以仍然出現疲軟現象，原因是多方面的，其中主要一條，是人民的購買力被削弱了，具體表現如下：(一)中共政府推行財政、信貸緊縮的「雙緊政策」之後，不少國營企業開工不足，補貼、獎金減少，職工工資總額普遍下降。據官方統計，去年職工工資總額為二千六百四十億元(人民幣，下同)，增長百分之十四，增幅比上年下降百分之九點一，獎金增幅下降百分之十八。(二)去年有三百多萬家鄉鎮企業倒閉，幾十萬國營企業裁減冗員，造成失業半失業工人猛增，總數達一千五百萬人。(三)銀行開展保值儲蓄，以高息留住私人存款。去年底，全國城鄉居民儲蓄餘額達五千多億元，比上年增加一千三百三十四億元，創歷史最高水平。與此同時，銀行限制企業貸款，削弱了社會購買力。四、黨政機關和國營企業、事業單位「社會集團購買力」，過去每年增長百分之二十至三十(年達五百至七百億元)，去年只比上年增長百分之四點二。(四)當局對私營企業和個體戶加重徵稅，並且限制其經營範圍，使他們賺的錢比以前大大減少，有的甚至停業吃老本，又削弱了消費能力。(五)官方規定國營企業單位和職工個人購買政府債券，去年達二百多億元，也影響了社會購買力。(六)前年秋天發生搶購潮，許多家庭囤積的用品，可用幾個月至一、二年，當然不需要再購物了。

**黃龍藝苑** 254-2218  
喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.  
(近中僑互助會)

附設：影印 15 仙  
傳真服務

鏡架·招牌  
書畫用品  
書法藝術  
送禮字畫

鏡架平通全埠·即時起貨

16"×20"	\$18.80	20"×24"	\$28.80
24"×30"	\$32.80	24"×36"	\$38.80

泊車方便·惠顧百元以上免費送貨

**總統旅行社**  
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada  
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊  
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿  
節目及招待二月底前報名999元起  
特別團 7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(reno) 逢星期四、日出發  
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：CX直航機票每日出發  
包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起  
香港一週1399元起

歐洲及美加特平來回機票總匯  
倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起  
荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起  
巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險  
(604) 684-4151

**加拿大中文電視**  
「人傑地靈」節目主持人  
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字  
「十九區風水」風水  
「神機妙眼」掌相  
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會  
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT  
地址：奇化街145號三樓304室  
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3  
預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

**實力車身修理**  
Super Look Auto Body Ltd.  
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.  
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦  
I.C.B.C.手續及  
有免費車借用。

保證：  
車身修理  
工作妥當  
材料最佳  
手工最好  
價錢實惠  
絕不取巧  
歡迎比較

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理，故  
能保證質量及工作  
妥當。

**Ken's AUTO SALES LTD.**

政府合格經驗技師，  
為你服務。無論車身  
修理及機器維修，  
一律選用原廠零件，  
保證滿意。

地址：2199 KINGSWAY, VANCOUVER B.C.  
V5N 2T4  
TEL: 433-3485

**VICK, McPHEE & LIU 律師樓**  
劉伯納天均律師  
BERNARD LIU  
啓事

本律師現常駐香港，主持  
本律師樓香港分行業務，  
接辦有關加拿大法律之案件  
承辦：  
移民 商業 地產  
按揭 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、  
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、  
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址  
香港分行：溫哥華總行：  
中環畢打街1-3號 SUITE 1275-1185  
中環大馬路1122室 W. GEORGIA STREET  
電話：5-224049 VANCOUVER, B.C. V6E 4E6  
國文傳真：(852)58452149 Tel. (604)682-0926  
電話：82579 VICMC HX Fax. (604)688-8615

**快捷**

為你服務  
保你滿意  
得你信賴  
是你朋友

**快捷** 車身修理

AUTO BODY  
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

**688-8788 688-3212**  
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER



投資良機

中埠二十多萬人口，中西式快餐店，少競爭，有酒牌，賺錢，無需經驗，包訓練，最適合移民做，投資額三萬起，請電：594-9083

生意急讓

因東主離溫，現有(原IGA)連鎖店位於西區，日日營業額1800元至3400元，潛力大，環境好，欲買從速。聯繫電話：327-8957

餐館急賣

座落西區，西百老匯大街KIT-SILANO高尚住宅區，二百餘位餐館，環境優雅，全餐室近五千平方呎，租平批好，現售印餐館，可即售唐餐海鮮酒家，地點一流，生意無窮，東主印人遷移生意，去西雅圖，平價放盤，大好機會，萬勿錯過。滿堂紅公司：874-4268 何仲生代理：278-7870

餐館急賣平通全市

多倫多市近42街，餘座位，炸魚，咖啡室，東主離埠急讓，志在戰手，捷足先得。高貴林AUSTIN天街，工業區四十餘位餐室，每月平均生意約一萬，急讓僅取價二萬五，平通全市，捷足先得。滿堂紅公司874-4268 傳呼667-7393 何仲生代理：278-7870

髮型屋讓 男女髮型屋生意出讓，有意者請電：872-3212 210102

商業

英語教師 教授ESL, 資深B.A.S.S. E.D. 年齡不拘。電話：3694

CONDOMINIUMS 出讓

寬大清潔二睡房排屋近LOUGHEED MALL 交通方便高地有六件電器有窗簾不包括傢俬叫價155,200 開價合理請電420-3553 RALPH BARTLETT

餐館平賣 二埠餐館平賣，有四十餘位，開價三萬八，有意者請電：988815

餅店廉讓 西區餅店，地點好，東主有事急讓，有潛力，開價五萬九千，有意者請電：292288

餐室自賣 大樓底，日做五百元，三文治湯麵餐館，新裝修，有意買者請電：511111

咖啡店賣 咖啡店生意出讓，生意好，早上八時，下午四時後，有意者請電：2553

生意出讓 雲南中心片打打街，物業旺，租批長期，租平，有意者請電：2553

餐館急讓 中西餐館七十二位，位於市中心的DILLON AVE，有意者請電：333

埠仔餐館 卑詩中西餐館出讓，有酒牌九十位，生意好，有意者請電：333

中西餐館 位於市中心的DILLON AVE，全酒牌，東主另有發展，有意買者請電：333

中西餐館 位於市中心的DILLON AVE，全酒牌，東主另有發展，有意買者請電：333

中西餐館 位於市中心的DILLON AVE，全酒牌，東主另有發展，有意買者請電：333

士多出讓 連實業車庫，有六睡房，生意額五千，有意者請電：333

咖啡店讓 位於旺地，家庭生意，好合夫婦或家庭，生意額三萬多，有意者請電：333

餐館出讓 餐館一間，有酒牌，夫婦拍檔，生意好，有意者請電：333

汽車旅店 房滿廿二房，兩層，已裝修，一流，適合家庭或投資，有意者請電：333

餐館出讓 餐館一間，有酒牌，夫婦拍檔，生意好，有意者請電：333

請洗盤碗 請洗盤碗一名，有意者請電：333

請中西廚 請中西廚一名，有意者請電：333

請廚 請廚一名，有意者請電：333

請中西廚 請中西廚一名，有意者請電：333

請廚 請廚一名，有意者請電：333

木工雜工 建築公司，有經驗，有意者請電：333

急聘雜工 建築公司，有經驗，有意者請電：333

機器技工 華人機器廠，有經驗，有意者請電：333

DOUNUT店請人 加拿大ROBINS' DOUNUTS連鎖店，有經驗，有意者請電：333

新式土庫 出租，有意者請電：333

新屋正層 出租，有意者請電：333

新屋出租 出租，有意者請電：333









### 敗失次九殺自夫鯨 來起關他把額議抗怒憤生醫



被醫生指有九條命的拉弗勒。

拉弗勒與他的醫生，覺得生無可戀，因此在過去這四年來先後九次企圖自殺。可是均以失敗告終。現時，醫生們已拒絕再救這個瀕臨絕望的病人，而心理學家希望在他成功地離開地獄門關或者傷及無辜的遠人之前把他與社會隔離。

法國南特一間醫院的急症室醫生德羅爾說：「我們知道拉弗勒先生九次企圖自殺，但結果均由我們這活活看出去。他最近的一次自殺是跳出一個四層高的露台，如果不是落在下面的一堆紙皮箱上面而是落在行人路上的話，他已可以成功。」

德羅爾醫生又說：「他跌在紙皮箱上面當於死唔去。他現時仍然在我們的深切病房留醫，可是我們完全預期他會康復。這個人似乎有九條命。但這次他因為欠債一點兒死，因為他是真心想死的。」

四年前，四十三歲的拉弗勒在愛妻逝世後不久即在吞下一瓶安眠藥，結果把他送入醫院急症室，結果跌落在一個樓梯中，車毀人未傷。

「如下：」

「一次他傷在他的臉部留下一個裂口。」

「一次他向飛機列車的中途，結果滾入室的水池出屋外驚動鄰居，他又及時獲救。」

「由高速公路的天橋上，但只跌下幾呎，他仍安然在投遞丈夫。」

「伊馮姆，拿卡特說：「我已經三十九歲，而拉弗勒的最近一次自殺，是吞下安眠藥。」

「我已經三十九歲，而拉弗勒的最近一次自殺，是吞下安眠藥。」

自說失敗，令醫生們不得不提出抗議，要求當局把他囚禁起來。德羅爾醫生說：「如果他受不到日夜監視，情況會好得多了。他是一個正病人，需要大量的專業幫助。」(珍)

肉牛把這用括包，敗失殺自圖企次九後先勒弗拉。腕割刀



意大利時裝 在意大利米蘭舉行的秋冬時裝展中，一名模特兒穿著一套印有奧斯利紅場圖案的絲質服裝出場。這套服裝是設計師專門為義大利設計的。

### 頭蓋連接雙胎姐妹 自置新居物色郎君

我經常表示到四十歲時，我將搬入自己的地方。近四十歲，就成家立室的時候，她們仍舊在投遞丈夫。

「伊馮姆，拿卡特說：「我已經三十九歲，而拉弗勒的最近一次自殺，是吞下安眠藥。」

「我已經三十九歲，而拉弗勒的最近一次自殺，是吞下安眠藥。」

### 勾秘搜 奇

據華爾街日報報導，美國當家雜誌地加州的洛杉磯，喜爾茲等地區，正在展開一場「女權爭奪戰」，女權主義者，成為當家雜誌的「金剛蛋」。

「喜爾茲、伯爾埃、赫爾曼、喜爾茲」

「喜爾茲、伯爾埃、赫爾曼、喜爾茲」

### 加州女工人吃香 有錢佬互相挖角

據華爾街日報報導，美國當家雜誌地加州的洛杉磯，喜爾茲等地區，正在展開一場「女權爭奪戰」，女權主義者，成為當家雜誌的「金剛蛋」。

「喜爾茲、伯爾埃、赫爾曼、喜爾茲」

「喜爾茲、伯爾埃、赫爾曼、喜爾茲」

### 互推

兄弟姊妹多給  
愛用之曰：「  
不如你開口，但  
六歲之弟曰：「  
「唔好，你係係開  
口，你係係開口  
！」

### 互推

兄弟姊妹多給  
愛用之曰：「  
不如你開口，但  
六歲之弟曰：「  
「唔好，你係係開  
口，你係係開口  
！」

### 互推

兄弟姊妹多給  
愛用之曰：「  
不如你開口，但  
六歲之弟曰：「  
「唔好，你係係開  
口，你係係開口  
！」

## 華隆有限公司

### WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.  
電話：255-6571 (五線), 255-6010

源源運到，大量供應

各西士齊備

中國去頭有亮白蝦及蝦肉  
中國AAA牌去頭有亮白蝦及蝦肉  
越產去頭有亮白蝦及蝦肉  
香港澳門白蝦及IQ蝦肉  
中國各類有頭蝦及蝦肉  
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾  
急凍香港產鮮魷魚  
去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚 紅魷魚  
黃花魚 白魷魚  
牙帶魚 墨魚  
獅子魚 魚

供應

日本各類冬菇及  
新到中國各類冬菇  
「一日一冬菇，  
精神倍爽」

歡迎遠近採購  
寄送貨快捷

## 雅梨廊韓國大餐廳

### 아리랑

## ARIRANG HOUSE

### KOREAN RESTAURANT

AUTHENTIC KOREAN CUISINE  
• BBQ KALBI • BUL-GO-KEE • SUSHI BAR

正宗韓國名菜  
馳名BUL-GO-KEE  
上自燒海鮮全餐

壽司BAR  
溫哥華最大韓國餐館  
二百座位適合大型團體

2211 Cambie Street  
Vancouver, B.C. V5Z 2T5  
甘比街2211號(近甘比橋脚)  
電話：879-0990, 879-0989

MON-FRI 11:30AM-11:00PM  
SAT. NOON-11:00PM  
SUN 5:00PM-10:00PM

## 華安旅遊服務社

### 1990 年中國旅遊觀光團

隆重推出，盛大酬賓！

西安古城團 \$2499 全程：十五天  
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、杭州、廣州。  
出發日期：三月十日

酬賓觀光團 \$2600 全程：十九天  
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、蘇州、杭州、上海、福州、泉州、廈門。  
出發日期：三月廿四日

名勝精選團 \$2795 全程：十九天  
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。  
出發日期：三月廿七日

廣東僑鄉探親團 \$1975 全程：十六天  
暢遊：香港、開平、台山、恩平、新會、江門、陽江、陽春、新興、肇慶、中山、珠海、順德、南海、佛山、廣州。(途經15個縣市)  
出發日期：三月廿七日、四月廿八日、五月廿六日、六月卅日

中國風光團 \$2775 全程：十八天  
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。  
出發日期：四月九日、五月十二日、六月十六日、七月十五日

Van-China Travel Services Inc.,  
TEL:(604)681-8531 地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

## 新光行

### 蔘茸海味專門店

### SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧

★精配中藥方★

今期特價品  
美國各式花旗蔘  
美國野山花旗蔘茶 韓國不老牌人蔘茶  
一律照價七折

正北蔘片	每磅7.90	美國一號洗頭水	16oz 2.30
正大淮山角片	每磅6.50	英國添美洗頭水	16oz 2.35
特大原色西歸頭	每磅7.90	一級血杞子	每磅5.80
益食海參	每磅6.90	買二送一	兩磅送一磅

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 溫哥華華埠打東街126號 電話：688-1389

## 利華(隆記)有限公司

### Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7  
Telephone (604) 669-0544  
(新地址華埠打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

- \*天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦，每盒特價16.90
- \*天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦，每盒特價\$16.90
- \*桂花魚，每磅特價\$4.39
- \*一公斤庄80/120去頭殼蝦，每盒特價\$5.99

## 新華食品有限公司

### Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品

專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

# 251-1383

貨式多 價錢平 送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產。日本冬菇、海味魚翅、各種名茶、珠江橋牌廚用或三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料